

TẬP THÔNG TIN CHƯƠNG TRÌNH EARLY START

Đã sửa đổi: Tháng 8 năm 2025



MỤC LỤC

CHÀO MỪNG ĐẾN VỚI DỊCH VỤ EARLY START	5
TẬP THÔNG TIN NÀY DÀNH CHO AI?	7
PHẦN 1: THÔNG TIN CHUNG	8
Chậm phát triển là gì?	8
Khuyết tật phát triển là gì?	8
Chương trình Early Start là gì?	9
Đạo Luật Lanterman là gì?	9
Sở Dịch Vụ Phát Triển là ai?	10
Trung tâm vùng là gì?	10
Ai đủ điều kiện với chương trình Early Start?	12
Tính Đủ Điều Kiện Tạm Thời là gì?	13
Chương trình Early Start có thể giúp cho con tôi như thế nào?	14
Tôi có thể nhận được những loại dịch vụ nào từ chương trình Early Start?	14
Tôi có phải trả phí cho dịch vụ Early Start không?	15
PHẦN 2: ĐĂNG KÝ CHƯƠNG TRÌNH EARLY START	16
Tôi cho rằng con tôi có bệnh lý hoặc chậm phát triển có thể cần đến Dịch Vụ Can Thiệp Sớm. Tôi phải làm gì?	16
Tôi có thể thảo luận những lo lắng của mình với bác sĩ hoặc trung tâm vùng tại địa phương như thế nào?	16
Có thông tin hữu ích nào tôi nên chia sẻ với trung tâm vùng không?	17
Điều gì xảy ra khi tôi gọi đến trung tâm vùng?	18
Có ai khác có thể giúp tôi không?	20
Con tôi hiện không đủ điều kiện để nhận dịch vụ Early Start. Tôi có những lựa chọn nào?	22
PHẦN 3: ĐIỀU HƯỚNG CHƯƠNG TRÌNH EARLY START	24
Con tôi đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start. Điều tiếp theo là gì?	24
Điều Phối Viên Dịch Vụ Early Start có thể giúp tôi như thế nào?	24
Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP) là gì?	25
IFSP được xây dựng như thế nào?	25
Dịch vụ được xác định như thế nào?	26

IFSP có thể thay đổi được không?	26
Mốc thời gian của IFSP là gì?.....	26
Tại sao việc ký IFSP lại quan trọng?	27
PHẦN 4: TỪ CHƯƠNG TRÌNH EARLY START ĐẾN TRƯỜNG HỌC	29
Gia đình tôi có thể nhận được những hỗ trợ nào khi con tôi được 3 tuổi?	29
Tôi phải lập kế hoạch chuyển tiếp ra khỏi chương trình Early Start như thế nào?	29
PHẦN 5: BIẾT QUYỀN CỦA QUÝ VỊ.....	32
Quyền của tôi với tư cách là cha mẹ hoặc người chăm sóc là gì?	32
Ai có thể giúp tôi khiếu nại hoặc than phiền?	38
PHẦN 6: THÔNG TIN LIÊN HỆ VÀ NGUỒN HỖ TRỢ	39
Thông tin liên hệ	39
Để biết thêm thông tin về Early Start	42
Để biết thêm thông tin về độ tuổi đi học và dịch vụ cho người lớn	46
Để biết thêm thông tin về dịch vụ chăm sóc sức khỏe và xã hội	47
Để biết thêm thông tin về quyền của quý vị	48
BẢNG THUẬT NGỮ	50

Lưu ý về phiên bản in:

Nếu quý vị in tập thông tin này, quý vị vẫn có thể truy cập vào tất cả các liên kết trang web. Khi quý vị nhìn thấy liên kết trang web có gạch chân màu xanh dương, quý vị cũng sẽ thấy một hình vuông màu đen gọi là Mã QR. Mã QR có thể được quét bằng camera trên điện thoại di động hoặc máy tính bảng của quý vị. Sau khi quét Mã QR, quý vị sẽ có thể xem trang web đi kèm với Mã QR đó. Làm theo hướng dẫn bên dưới để biết cách sử dụng Mã QR.

1. Mở ứng dụng camera trên điện thoại di động hoặc máy tính bảng của quý vị.
2. Đưa camera của quý vị lên phía trên hình vuông đó.
3. Đảm bảo quý vị có thể nhìn thấy mã QR trên màn hình.
4. Một liên kết tới trang web sẽ hiển thị trên màn hình của quý vị.
5. Chạm vào liên kết để tới trang web.

Khi quét Mã QR này, quý vị có thể truy cập [trang web có phiên bản mới nhất của Tập Thông Tin Chương Trình Early Start](#):



SCAN ME

CHÀO MỪNG ĐẾN VỚI DỊCH VỤ EARLY START

Mỗi trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi đều phát triển khác nhau theo cách tốt nhất có thể. Chúng tôi biết rằng các bậc phụ huynh có thắc mắc về sự phát triển của con mình. Chương Trình Early Start (Khởi Đầu Sớm) được thành lập nhằm hỗ trợ trẻ nhỏ như con quý vị trong 3 năm đầu đời. Mục đích khác của chương trình là hỗ trợ những bậc cha mẹ và người chăm sóc chu đáo như quý vị.

Chương trình Early Start sẽ giúp quý vị tận dụng tối đa 3 năm đầu đời của con quý vị. Nó sẽ giúp quý vị đáp ứng những nhu cầu riêng biệt của con quý vị. Nó cũng có thể giúp con quý vị học những kỹ năng mà quý vị cho là quan trọng nhất.

Làm cha mẹ của một đứa trẻ nhỏ có thể rất khó khăn. Nếu quý vị lo lắng về sự phát triển của con mình, quý vị sẽ dễ bị choáng ngợp. Tin tốt lành là con quý vị vẫn là đứa bé mà quý vị từ bệnh viện đưa về nhà. Quý vị hiểu rõ về con mình hơn bất kỳ ai khác trên thế giới. Chương trình Early Start cung cấp điểm liên lạc thân thiện với gia đình để quý vị có thể tìm hiểu xem con quý vị có cần được giúp đỡ không. Nó cũng sẽ giúp quý vị nhận được các dịch vụ giúp em bé hoặc trẻ mới biết đi con quý vị phát triển theo cách tốt nhất có thể. Nó sẽ kết nối quý vị với những phụ huynh khác giống như quý vị. Quý vị có thể xây dựng một đội ngũ chuyên gia để giúp quý vị hỗ trợ sự tăng trưởng và phát triển của con quý vị.



Tình trạng trẻ em phát triển chậm hơn bình thường cũng phổ biến. Cứ 6 trẻ em ở Hoa Kỳ thì có khoảng 1 trẻ bị chậm phát triển. Chương trình Early Start giúp trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi, từ khi sinh ra đến 3 tuổi bị chậm phát triển hoặc khuyết tật. Chương trình Early Start có thể giúp quý vị hiểu rõ hơn về nhu cầu học tập, phát triển và trưởng thành của con mình. Các dịch vụ Early Start nhằm mục đích giúp trẻ em đủ điều kiện học các kỹ năng mới, vượt qua thử thách và tăng khả năng thành công trong cuộc sống.

Nếu quý vị hoặc bác sĩ nghĩ rằng con quý vị có thể bị khuyết tật hoặc chậm phát triển, thông tin này sẽ giúp quý vị tìm hiểu về chương trình Early Start.

Quý vị có thể tìm thêm câu trả lời trong phần [Câu Hỏi Thường Gặp về Early Start](#).



TẬP THÔNG TIN NÀY DÀNH CHO AI?

Tập thông tin này dành cho cha mẹ và những người chăm sóc trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi có thể bị hoặc được biết là bị chậm phát triển hoặc khuyết tật.

Các chuyên gia và những người khác có thể sử dụng thông tin này để hỗ trợ các gia đình và trẻ nhỏ.

Sử dụng tập hướng dẫn này

Tập hướng dẫn này được chia thành sáu phần để quý vị dễ sử dụng hơn.

Tùy theo ý muốn, quý vị có thể bắt đầu đọc ở bất kỳ mục nào.

[Phần 1: Thông Tin Chung](#)

[Phần 2: Đăng ký chương trình Early Start](#)

[Phần 3: Điều hướng chương trình Early Start](#)

[Phần 4: Từ chương trình Early Start đến Trường Học](#)

[Phần 5: Biết Quyền của Quý Vị](#)

[Phần 6: Thông Tin Liên Hệ và Nguồn Hỗ Trợ](#)



PHẦN 1: THÔNG TIN CHUNG

Chậm phát triển là gì?

Tình trạng chậm phát triển rất phổ biến. Cứ mỗi 6 trẻ thì có 1 trẻ bị chậm phát triển. Trẻ em phát triển các kỹ năng khác nhau vào những thời điểm khác nhau. Nếu trẻ không làm được những việc mà hầu hết trẻ em ở độ tuổi nhất định có thể làm thì trẻ đó có thể bị chậm phát triển.

Trình trạng chậm phát triển có thể xảy ra ở một hoặc nhiều lĩnh vực sau:

- Suy nghĩ và học tập (nhận thức)
- Nói và thể hiện bản thân (giao tiếp biểu cảm)
- Hiểu ngôn ngữ (giao tiếp tiếp nhận)
- Cảm nhận, thể hiện và tương tác với người khác (xã hội và tình cảm)
- Các kỹ năng sống hàng ngày như ăn uống, mặc quần áo, chăm sóc bản thân (thích nghi)
- Đi bộ, di chuyển, nhìn và nghe (phát triển thể chất và vận động, bao gồm thị giác và thính giác)



Khuyết tật phát triển là gì?

Tình trạng chậm phát triển cũng có thể là dấu hiệu của khuyết tật phát triển. Ở California, khuyết tật phát triển được coi là kéo dài suốt đời và phải có trước tuổi 18. Các tình trạng sau đây được coi là khuyết tật phát triển:

- Tự kỷ
- Bại não
- Động kinh
- Khuyết tật trí tuệ
- Các tình trạng khác cần được điều trị tương tự như người khuyết tật trí tuệ không chỉ là khuyết tật về học tập, sức khỏe tinh thần hoặc thể chất

Chương trình Early Start là gì?

Chương trình Early Start là hệ thống cung cấp dịch vụ can thiệp sớm tại California cho các gia đình có trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị chậm phát triển hoặc khuyết tật.

Các dịch vụ can thiệp sớm giúp trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ học các kỹ năng cơ bản và mới mà thường phát triển trong ba năm đầu đời.



Đạo Luật Lanterman là gì?

Đạo luật Dịch vụ Khuyết tật Phát triển Lanterman là luật của California cam kết cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cho người khuyết tật phát triển và gia đình của họ. Theo luật này, một mạng lưới toàn tiểu bang gồm 21 cơ quan cộng đồng phi lợi nhuận được gọi là các trung tâm vùng đã được thành lập.

Quý vị có thể đọc thêm trong phần [Hướng Dẫn Người Tiêu Dùng về Đạo Luật Lanterman](#).



“Tôi muốn có người hướng dẫn và đồng hành cùng tôi trong suốt chương trình Early Start vì tôi không biết phải đi đâu tiếp theo và phải làm gì.” - Phụ huynh

Sở Dịch Vụ Phát Triển là ai?

Sở Dịch vụ Phát triển (Department of Developmental Services, DDS) California nỗ lực đảm bảo người dân California bị khuyết tật phát triển có cơ hội đưa ra lựa chọn và sống cuộc sống độc lập, có ích với tư cách là thành viên của cộng đồng trong môi trường ít hạn chế nhất có thể. DDS là cơ quan thuộc tiểu bang:

- Cung cấp sự lãnh đạo, hỗ trợ kỹ thuật và định hướng chính sách
- Giám sát việc phối hợp và trách nhiệm cung cấp dịch vụ
- Quản lý các dịch vụ do tiểu bang điều hành
- Ký hợp đồng với 21 Trung tâm vùng California để cung cấp dịch vụ
- Nguồn Hỗ Trợ



Trung tâm vùng là gì?

Các trung tâm vùng là các cơ quan địa phương cung cấp dịch vụ cho trẻ em và người lớn khuyết tật phát triển cùng gia đình của họ. Có một trung tâm vùng ở mỗi khu vực trên toàn tiểu bang California và quý vị sẽ làm việc với trung tâm vùng gần nơi quý vị sống nhất. Các trung tâm vùng sẽ:

- Đánh giá sự chậm phát triển hoặc khuyết tật
- Xác định tính đủ điều kiện để tiếp cận dịch vụ
- Cung cấp quản lý trường hợp và điều phối các dịch vụ
- Giám sát các nhà cung cấp dịch vụ
- Thực hiện các chính sách của tiểu bang và liên bang

Mặc dù tất cả các trung tâm vùng đều có chương trình tương tự nhau, mỗi trung tâm vùng có thể có cách làm khác nhau để đáp ứng nhu cầu của cộng đồng địa phương. Sẽ rất hữu ích khi tìm hiểu cách thức hoạt động của trung tâm vùng của quý vị.

Quý vị có thể tìm trung tâm vùng của mình bằng cách nhập mã bưu chính vào [Công Cụ Tra Cứu](#)



[Trung Tâm Vùng \(Regional Center Look Up Tool\).](#)



“Trung tâm vùng luôn sẵn sàng giúp cuộc sống dễ dàng hơn. Giúp định hướng hành trình cho các thành viên trong gia đình trở nên dễ dàng và đơn giản hơn. Chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ quý vị.” – Nhân viên/Chuyên gia Trung Tâm Vùng

Ai đủ điều kiện với chương trình Early Start?

Bất kỳ trẻ em nào dưới 3 tuổi đều có thể đủ điều kiện nếu:



Chậm Phát Triển: Nếu trẻ bị chậm phát triển ít nhất 25% ở một hoặc nhiều điểm sau đây:

- Nhận thức (suy nghĩ và học tập)
- Giao tiếp biểu cảm (nói chuyện và thể hiện bản thân)
- Giao tiếp tiếp nhận (hiểu ngôn ngữ)
- Xã hội và cảm xúc (cảm nhận, thể hiện, tương tác)
- Thích nghi (các kỹ năng sống hàng ngày như ăn uống, mặc quần áo, chăm sóc bản thân)
- Phát triển thể chất và vận động, bao gồm thị giác và thính giác (đi bộ, di chuyển, nhìn và nghe)

Nguy Cơ Được Xác Định: Nếu trẻ có tình trạng biết rõ nguyên nhân có nguy cơ được xác định, có khả năng chậm phát triển cao. Các tình trạng nguy cơ được xác định có thể bao gồm trẻ em:

- Có các tình trạng di truyền liên quan đến sự chậm phát triển (ví dụ: hội chứng Down, hội chứng X Mỏng manh, cùng nhiều tình trạng khác)
- Có hội chứng rượu ở bào thai
- Có khả năng nghe, nhìn hoặc sử dụng chân tay hạn chế

Có Nguy Cơ: Nếu trẻ có khả năng bị chậm phát triển do một số nguy cơ đã được chuyên gia xác nhận. Các tình trạng có nguy cơ hoặc nguy cơ cao có thể bao gồm trẻ em:

- Sinh ra rất sớm (dưới 32 tuần tuổi thai) và có cân nặng khi sinh rất thấp
- Có vấn đề sức khỏe nghiêm trọng hoặc nằm viện lâu ngày
- Đã tiếp xúc với ma túy hoặc rượu trước khi sinh
- Đã trải qua chấn thương lớn khi sinh
- Bị bỏ bê hoặc lạm dụng

[\[Xem Bảng Thuật ngữ để biết thêm thông tin\]](#)

Thu nhập gia đình và tình trạng nhập cư không ảnh hưởng đến tiêu chuẩn tham gia dịch vụ Early Start.

Tính Đủ Điều Kiện Tạm Thời là gì?

Trẻ em có thể đáp ứng các điều kiện về tính đủ điều kiện tạm thời nếu:

- Trẻ em dưới 5 tuổi
- Khuyết tật không chỉ mang tính thể chất
- Trẻ có những hạn chế đáng kể trong hai lĩnh vực hoạt động cuộc sống sau đây:
 - Mặc quần áo và cho ăn uống (Tự chăm sóc)
 - Nghe và nói (Ngôn ngữ tiếp thu và biểu đạt)
 - Học tập, suy nghĩ và giải quyết vấn đề (Các mốc quan trọng về nhận thức)
 - Đi bộ và di chuyển (Di chuyển)
 - Đưa ra lựa chọn, cho quý vị biết con muốn gì (Tự định hướng)

Trẻ em nhận dịch vụ thông qua tính đủ điều kiện tạm thời có thể nhận dịch vụ theo Đạo luật Lanterman cho đến năm tuổi. Trước sinh nhật thứ năm của con quý vị, trung tâm vùng sẽ hoàn tất các đánh giá để xác định xem con quý vị có được chẩn đoán mắc khuyết tật phát triển theo định nghĩa trong Đạo Luật Dịch Vụ Phát Triển Lanterman hay không. Nếu con quý vị không đáp ứng đủ tiêu chuẩn, dịch vụ sẽ kết thúc khi con quý vị được 5 tuổi.



Chương trình Early Start có thể giúp cho con tôi như thế nào?

Early Start hỗ trợ cha mẹ và người chăm sóc như quý vị bằng cách cung cấp các dịch vụ. Một số dịch vụ trong số này được cung cấp trực tiếp cho con quý vị. Quý vị cũng có thể nhận được các dịch vụ giúp quý vị tìm hiểu cách hỗ trợ sự phát triển và nhu cầu của con mình. [[Xem Phần 3: Điều hướng chương trình Early Start](#)]

Trong một số trường hợp, dịch vụ Early Start có thể được cung cấp bởi học khu địa phương hoặc văn phòng giáo dục quận. Các gia đình có con bị mất thính lực, khiếm thị hoặc khuyết tật thể chất có thể nhận dịch vụ Early Start thông qua học khu địa phương hoặc văn phòng giáo dục quận. Ở một số khu vực của California, các gia đình có thể nhận được dịch vụ từ cả học khu địa phương và trung tâm vùng.

Chương trình Early Start thông qua các trung tâm vùng:

- Trẻ em bị chậm phát triển hoặc mắc các bệnh có thể dẫn đến chậm phát triển hoặc khuyết tật

Chương trình Early Start thông qua học khu địa phương hoặc văn phòng giáo dục quận:

- Trẻ em không bị chậm phát triển hoặc khuyết tật nhưng:
 - Khiếm thính hoặc Suy giảm thính lực
 - Khiếm thị hoặc Suy giảm Thị lực
 - Có khuyết tật về thể chất

*“Chuẩn bị cho cuộc họp IFSP của quý vị.
Viết ra suy nghĩ của quý vị về những câu hỏi như: Con quý vị có nhu cầu gì? Quý vị lo ngại điều gì? Một số điều có thể giúp ích cho con quý vị và gia đình quý vị là gì?”
– Người Bảo Vệ Quyền Lợi Gia Đình*

Tôi có thể nhận được những loại dịch vụ nào từ chương trình Early Start?

Chương trình Early Start có thể cung cấp nhiều dịch vụ khác nhau. Các dịch vụ mà quý vị và con quý vị nhận được sẽ phụ thuộc vào nhu cầu của con quý vị. Trẻ em có thể nhận được các dịch vụ khác nhau vì các em có nhu cầu khác nhau. [[Xem Bảng Thuật Ngữ để biết định nghĩa của các dịch vụ này](#)]

Sau đây là một số dịch vụ phổ biến do các chuyên gia có trình độ cung cấp:

- công nghệ hỗ trợ

- thính học
- huấn luyện gia đình, tư vấn và thăm nhà
- trị liệu ăn uống
- dịch vụ sức khỏe
- dịch vụ phát triển trẻ sơ sinh
- dịch vụ y tế để chẩn đoán/
chỉ nhằm mục đích đánh giá
- dịch vụ điều dưỡng
- dịch vụ dinh dưỡng
- trị liệu vận động
- trị liệu vật lý
- dịch vụ tâm lý
- điều phối dịch vụ (quản lý trường hợp)
- dịch vụ ngôn ngữ ký hiệu và ngôn ngữ gợi ý
- dịch vụ công tác xã hội
- giảng dạy chuyên biệt
- dịch vụ lời nói và ngôn ngữ
- chi phí vận chuyển và liên quan
- dịch vụ nhãn khoa



Tôi có phải trả phí cho dịch vụ Early Start không?

Quý vị có thể được yêu cầu xem liệu bảo hiểm y tế của gia đình quý vị hoặc nguồn hỗ trợ khác có chi trả cho một số dịch vụ hay không. Các dịch vụ cần thiết không được bảo hiểm chi trả có thể được mua hoặc cung cấp bởi trung tâm vùng. Hiện có những nguồn hỗ trợ giúp quý vị xem liệu quý vị có đủ điều kiện để được hưởng các dịch vụ chăm sóc sức khỏe miễn phí hoặc ít tốn kém như Medi-Cal hay không.

PHẦN 2: ĐĂNG KÝ CHƯƠNG TRÌNH EARLY START

Tôi cho rằng con tôi có bệnh lý hoặc chậm phát triển có thể cần đến Dịch Vụ Can Thiệp Sớm.

Tôi phải làm gì?

Quá trình này bắt đầu bằng một cuộc gọi điện thoại hoặc một văn bản giới thiệu đến trung tâm vùng. Bất kỳ ai cũng có thể giới thiệu đến trung tâm vùng. Bao gồm bác sĩ của con quý vị, người chăm sóc trẻ em hoặc *quý vị*.

Sau khi việc giới thiệu được thực hiện, trung tâm vùng sẽ liên hệ để thảo luận về chương trình Early Start và quy trình tiếp nhận mà bao gồm phần đánh giá tính đủ điều kiện.

Việc đánh giá tính đủ điều kiện tham gia chương trình Early Start chỉ có thể bắt đầu khi có sự đồng ý bằng chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ.



Tôi có thể thảo luận những lo lắng của mình với bác sĩ hoặc trung tâm vùng tại địa phương như thế nào?

Trung tâm vùng sẽ thảo luận những lo ngại của quý vị và chia sẻ thông tin về chương trình Early Start cũng như quy trình đánh giá để xác định tính đủ điều kiện. Phần đánh giá phát triển sẽ được thực hiện trong tất cả các lĩnh vực phát triển (nhận thức, xã hội/cảm xúc, vận động tinh và thô bao gồm thính giác và thị giác, giao tiếp biểu đạt và tiếp thu, và kỹ năng tự phục vụ/thích ứng).

Sử dụng [nguồn hỗ trợ này để tìm hiểu xem quý vị có lý do hoặc lo ngại gì về sự phát triển của con mình không.](#)



Có thông tin hữu ích nào tôi nên chia sẻ với trung tâm vùng không?

Trung tâm vùng sử dụng phương pháp tiếp cận hướng đến gia đình để thu thập thông tin về con quý vị và gia đình để xem con quý vị có đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start hay không. Các Trung Tâm Vùng sử dụng thông tin này để xem quý vị và con quý vị cần những dịch vụ nào, do đó mọi thông tin về con quý vị đều hữu ích. Quý vị có thể cung cấp thông tin có giá trị để giúp trung tâm vùng hiểu được điểm mạnh và nhu cầu của con quý vị, cũng như mối quan tâm của quý vị với tư cách là cha mẹ. Quý vị cũng có thể cung cấp thông tin từ các nguồn khác.

Ví dụ:

- Thông tin về thai kỳ và sinh nở
- Bản sao của bất kỳ quyền lợi sức khỏe hoặc thẻ bảo hiểm nào
- Bất kỳ hồ sơ bệnh viện và/hoặc y tế nào
- Bất kỳ báo cáo đánh giá nào (ví dụ: kết quả sàng lọc, đánh giá do nhà tâm lý học, nhà vật lý trị liệu hoặc các chuyên gia y tế khác thực hiện)
- Báo cáo hoặc mối lo ngại từ chương trình Early Head Start, Home Visitors (Khách Thăm Nhà), Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung Đặc Biệt Dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em (WIC) hoặc Nhà Trẻ

Mọi thông tin quý vị cung cấp đều được bảo mật. Nó sẽ không được chia sẻ với bất kỳ ai nếu không có sự cho phép của quý vị.



Trong quá trình đánh giá, chuyên gia phát triển trẻ em sẽ mô tả quá trình đánh giá cho quý vị. Chuyên gia có thể là nhà tâm lý học trẻ em, nhà trị liệu ngôn ngữ và âm ngữ, nhà trị liệu vận động hoặc một chuyên gia phát triển trẻ em khác.

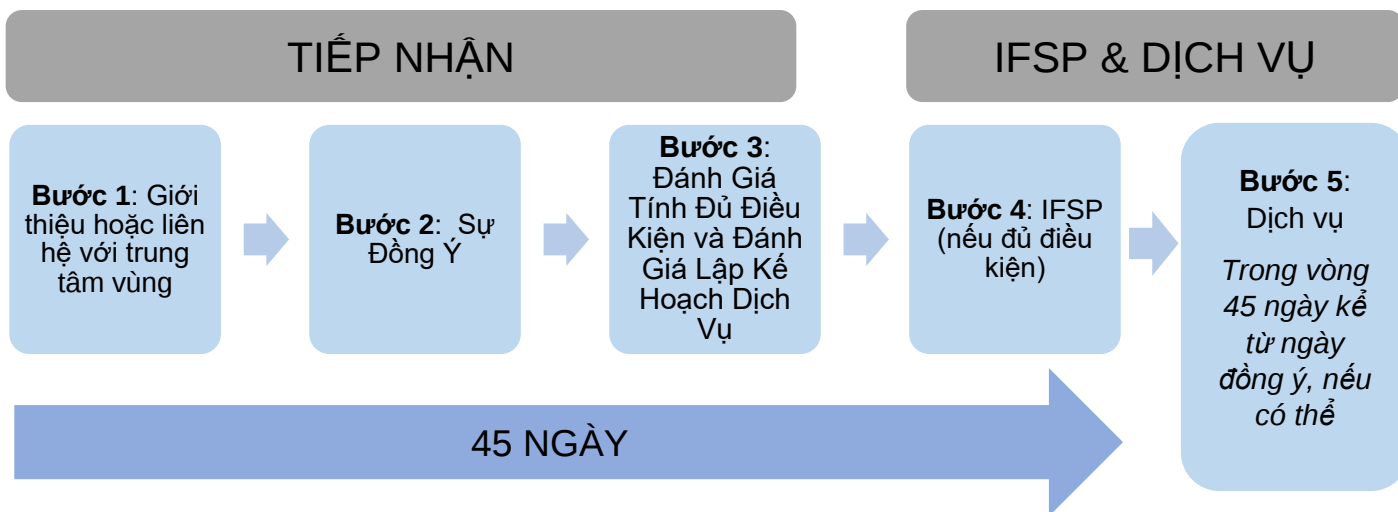
Trong quá trình đánh giá, người này có thể:

- Chơi với con quý vị như một phần của quá trình đánh giá để xác định điểm mạnh và nhu cầu tiềm ẩn của con quý vị
- Quan sát con quý vị vui chơi và tương tác với con quý vị
- Hỏi quý vị những câu hỏi về con quý vị, gia đình quý vị, và quá trình mang thai và sinh nở

Kết quả đánh giá của con quý vị sẽ được so sánh với những trẻ khác cùng độ tuổi không bị chậm phát triển hoặc khuyết tật. Nếu kết quả xét nghiệm cho thấy con quý vị chậm phát triển ở bất kỳ lĩnh vực nào, con quý vị có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start.

Điều gì xảy ra khi tôi gọi đến trung tâm vùng?

Có 5 bước sau lần liên hệ đầu tiên với trung tâm vùng. Các bước từ 1 đến 3 được gọi là “Tiếp nhận” và phải hoàn tất trong vòng 45 ngày hoặc sớm hơn khi liên hệ với trung tâm vùng. Các bước từ 4 đến 5 được gọi là “Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP) và các Dịch Vụ”. Các dịch vụ sẽ bắt đầu sớm nhất ngay khi con quý vị đủ điều kiện tham gia chương trình Early Start.



Bước 1: Giới thiệu hoặc liên hệ với trung tâm vùng

Khi quý vị gọi đến trung tâm vùng, quý vị sẽ được chỉ định một Điều Phối Viên Dịch Vụ (Service Coordinator, hoặc SC) hoặc Chuyên Gia Tiếp Nhận, người này sẽ hỗ trợ lên lịch đánh giá và hướng dẫn quý vị trong suốt quá trình xem xét tính đủ điều kiện. Quý vị nên chia sẻ bất kỳ hồ sơ đánh giá và chẩn đoán nào khác với Điều Phối Viên Dịch Vụ hoặc Chuyên Gia Tiếp Nhận. Nếu đủ điều kiện nhận dịch vụ, Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị sẽ giúp quý vị nhận và vận động các dịch vụ và hỗ trợ giúp quý vị và gia đình tiếp cận các dịch vụ Early Start.

Bước 2: Sự Đồng Ý

Cần phải có sự đồng ý bằng chữ ký để được đánh giá tính đủ điều kiện. Quý vị (hoặc người có thẩm quyền hợp pháp đưa ra quyết định về giáo dục cho trẻ, nếu cha mẹ không có mặt) phải ký vào mẫu đơn đồng ý nêu rõ rằng quý vị đồng ý cho con mình được đánh giá.

Bước 3: Đánh Giá Tính Đủ Điều Kiện và Đánh Giá Lập Kế Hoạch Dịch Vụ

Sau khi có được sự đồng ý, con quý vị sẽ được đánh giá để xác định xem trẻ có đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start hay không. Người tiến hành đánh giá sẽ mô tả những gì xảy ra ở từng bước của quy trình. Phần đánh giá có thể bao gồm:

- Xem xét hồ sơ hoặc báo cáo từ các đánh giá và chẩn đoán trước đó
- Đánh giá phát triển thay cho đánh giá chẩn đoán của trung tâm vùng
- Các đánh giá hoặc thẩm định khác cần thiết để xác định tính đủ điều kiện và nhu cầu dịch vụ

Quý vị cũng có thể gặp các nhân viên trung tâm vùng khác, bao gồm nhân viên xã hội, nhà tâm lý học, chuyên gia y tế và các chuyên gia khác. Mọi người sẽ làm việc theo nhóm với quý vị trong quá trình tiếp nhận và đánh giá. Nhóm này, được gọi là nhóm IFSP, bao gồm ít nhất một bác sĩ, một nhà tâm lý học và một Điều Phối Viên Tiếp Nhận hoặc Dịch Vụ. [[Xem Phần 1: Ai đủ điều kiện tham gia chương trình Early Start?](#)]

Bước 4: Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP)

Nếu con quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start, quý vị và Điều Phối Viên Dịch Vụ cùng với các thành viên khác trong nhóm IFSP sẽ xây dựng một IFSP. Kế hoạch này sẽ bao gồm điểm mạnh và nhu cầu của con quý vị, mối lo ngại của quý vị và các dịch vụ Early Start mà con quý vị sẽ nhận được. [[Xem Phần 3: IFSP là gì?](#)]

Bước 5: Dịch Vụ

Sau khi IFSP được xây dựng, các dịch vụ Bắt đầu sớm sẽ bắt đầu sớm nhất có thể nhưng không muộn hơn 45 ngày kể từ ngày quý vị đồng ý với các dịch vụ được xác định trong IFSP. Quý vị sẽ làm việc với Điều Phối Viên Dịch Vụ và nhóm IFSP để quyết định dịch vụ tốt nhất cho con quý vị và phù hợp với nhu cầu của gia đình quý vị. Các dịch vụ này phải được thực hiện trong “môi trường tự nhiên”. Đây là những địa điểm quen thuộc như nhà quý vị hoặc những môi trường cộng đồng khác.

Nếu trung tâm vùng không phản hồi trong khung thời gian này, quý vị nên tiếp tục gọi cho Điều Phối Viên Dịch Vụ hoặc Chuyên Gia Tiếp Nhận và ghi lại ngày gọi. Quý vị cũng nên viết ra những gì Điều Phối Viên Dịch Vụ hoặc Chuyên Gia Tiếp Nhận yêu cầu để ghi lại thông tin liên lạc của quý vị với trung tâm vùng. Nếu trung tâm khu vực trì hoãn quá trình này, quý vị có thể nộp đơn than phiền lên giám đốc trung tâm vùng và/hoặc DDS. [[Xem Phần 5: Biết Quyền của Quý Vị](#)]

"Khi các gia đình trải qua quá trình tiếp nhận, họ đang ở trong thời kỳ căng thẳng và chuyển tiếp rất lớn. Các bậc phụ huynh thường cảm thấy choáng ngợp lúc đầu vì phải xử lý tất cả những thông tin mới này. Một số gia đình có thể gặp rào cản ngôn ngữ và cần được hỗ trợ về ngôn ngữ của họ."

– Người Bảo Vệ Quyền Lợi Gia Đình



Quý vị có thể xem một [video ngắn mô tả quá trình tiếp nhận](#), có tên là Câu chuyện về Max.

Có ai khác có thể giúp tôi không?

Quý vị có thể nhận được sự trợ giúp từ:



Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình: Điều Phối Viên Dịch Vụ hoặc Chuyên Gia Tiếp Nhận của quý vị sẽ yêu cầu quý vị đồng ý chia sẻ thông tin liên lạc của quý vị với trung tâm hỗ trợ gia đình tại vùng của quý vị. Đây là những trung tâm có thể có sự tham gia của cha mẹ của trẻ khuyết tật và quen thuộc với quy trình tiếp cận các dịch vụ khởi đầu sớm tại trung tâm vùng của quý vị. Họ có thể cung cấp cho quý vị nguồn hỗ trợ và sự hỗ trợ. Họ có thể kết nối quý vị với những gia đình khác đang trải qua hành trình tương tự như gia đình quý vị. Họ biết rất nhiều về:

- Cảm giác lo lắng về con mình như thế nào
- Early Start
- Các nguồn hỗ trợ địa phương khác có thể giúp quý vị và con quý vị
- Các dạng chậm phát triển và khuyết tật khác nhau

Có nhiều [Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình](#) ở khắp California.



Quý vị cũng có thể tìm thêm thông tin trên [trang Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình trên trang web DDS](#).



Baby Line: Đây là đường dây nóng có thể cung cấp thông tin về chương trình Early Start. Quý vị có thể gọi: 800-515-BABY (800-515-2229)



Get Connected. Get Help.™

211: Nhiều quận ở California có đường dây nóng 211. 211 có thể cung cấp các nguồn hỗ trợ cho nhiều loại nhu cầu khác nhau, bao gồm cả việc giới thiệu cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi. Quý vị có thể liên hệ với họ bằng cách quay số “211” hoặc truy cập [trang web 211](#).



First 5 California: First 5 California cam kết cải thiện cuộc sống của trẻ nhỏ tại California và gia đình các em thông qua mạng lưới giáo dục, dịch vụ y tế, chăm sóc trẻ em và các chương trình quan trọng khác. Quý vị có thể tìm thêm thông tin bằng cách truy cập [trang web First 5 California](#).



Học khu địa phương hoặc văn phòng giáo dục quận của quý vị: Một số trẻ em nhận được dịch vụ Early Start thông qua học khu hoặc văn phòng giáo dục quận thay vì trung tâm vùng. Các trường học có thể cung cấp dịch vụ Early Start cho trẻ em mà chỉ:

- khiếm thị

- khiếm thính
- khiếm khuyết chỉnh hình nghiêm trọng
- bất kỳ sự kết hợp nào của những khiếm khuyết này

Nếu con quý vị có bất kỳ hoặc tất cả các tình trạng này, trung tâm vùng tại địa phương sẽ giúp quý vị kết nối với học khu của con quý vị để được cung cấp dịch vụ Early Start.

Con tôi hiện không đủ điều kiện để nhận dịch vụ Early Start. Tôi có những lựa chọn nào?

Tìm các chương trình khác: Quý vị có thể hỏi Chuyên Gia Tiếp Nhận hoặc Điều Phối Viên Dịch Vụ về các chương trình khác mà có thể giúp ích cho con quý vị.

- Quý vị có thể liên hệ với Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình địa phương để biết thông tin về các chương trình khác

[*\[Xem Phần 6: Thông Tin Liên Hệ và Nguồn Hỗ Trợ\]*](#)

Giải Quyết Tranh Chấp: Nếu quý vị không đồng ý với quyết định về tính đủ điều kiện cho con quý vị, quý vị thể khiếu nại quyết định đó. Biểu mẫu để nộp giải quyết tranh chấp sẽ được đính kèm trong thư từ chối của quý vị. Quý vị có thể khiếu nại bằng cách chọn bất kỳ cách nào sau đây:

- Yêu cầu một cuộc họp hòa giải; hoặc
 - Cuộc họp hòa giải là một cách không chính thức để giải quyết bất đồng với trung tâm vùng với sự giúp đỡ của một bên trung lập.
- Yêu cầu một phiên điều trần theo quy trình chuẩn; hoặc
 - Phiên điều trần theo quy trình chuẩn là nơi thẩm phán quyết định xem trung tâm vùng có phạm sai lầm trong quyết định của mình hay không.
- Nộp đơn than phiền cấp tiểu bang.
 - Than phiền cấp tiểu bang là than phiền bằng văn bản được gửi đến Sở Dịch vụ Phát triển California.

Nộp đơn lại: Quý vị có thể nộp đơn lại sau nếu con quý vị vẫn cần sự giúp đỡ.

Nếu con quý vị không đủ điều kiện tham gia chương trình Early Start, trung tâm vùng sẽ cung cấp các nguồn hỗ trợ từ các chương trình khác có sẵn trong khu vực mà có thể giúp quý vị.

Có thể tìm thấy thêm thông tin trong [Quyền của Cha Mẹ: Hướng Dẫn chương trình Early Start cho Phụ Huynh](#).





PHẦN 3: ĐIỀU HƯỚNG CHƯƠNG TRÌNH EARLY START

Con tôi đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start. Điều tiếp theo là gì?

Để nhận được các dịch vụ Early Start, quý vị sẽ làm việc với Điều Phối Viên Dịch Vụ của mình. Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị có thể là người được chỉ định chăm sóc gia đình quý vị tại thời điểm tiếp nhận hoặc quý vị có thể được chỉ định một Điều Phối Viên Dịch Vụ mới.

Điều Phối Viên Dịch Vụ Early Start có thể giúp tôi như thế nào?

Quý vị và Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị là một đội ngũ. Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị là cầu nối giữa quý vị với các dịch vụ Early Start. Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị sẽ điều phối và ủng hộ các dịch vụ và hỗ trợ Early Start cho con quý vị và gia đình quý vị.

Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị có thể:

- Giúp quý vị chuẩn bị cho các cuộc họp IFSP của quý vị
- Giúp quý vị nhận được các dịch vụ và hỗ trợ được liệt kê trong IFSP của quý vị
- Giúp quý vị tiếp cận các dịch vụ thông qua bảo hiểm, quận hoặc các nguồn hỗ trợ khác của quý vị

Quý vị có thể yêu cầu một Điều Phối Viên Dịch Vụ khác nếu quý vị cảm thấy người này không phù hợp với gia đình quý vị.



Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP) là gì?

Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (Individualized Family Service Plan, IFSP) là kế hoạch bằng văn bản nhằm cung cấp dịch vụ cho con quý vị và gia đình sau khi con quý vị được xác định đủ điều kiện nhận dịch vụ Early Start.



IFSP được xây dựng như thế nào?

IFSP được một đội ngũ xây dựng tại cuộc họp IFSP. Các thành viên trong đội ngũ bao gồm quý vị, các thành viên khác trong gia đình, Điều Phối Viên Dịch Vụ và những người đã đánh giá hoặc cung cấp dịch vụ cho con quý vị. Quý vị là thành viên quan trọng nhất của đội ngũ IFSP. Quý vị cũng có thể mời những người khác, như bác sĩ hoặc bạn bè để hỗ trợ. Quý vị cũng có thể mời một người ủng hộ để giúp quý vị bày tỏ quan điểm và mong muốn của mình cũng như giúp quý vị bảo vệ quyền lợi của mình, nếu quý vị cảm thấy điều này là cần thiết.

Điều quan trọng là mọi người tham gia đều hiểu mọi nội dung được nêu trong cuộc họp IFSP. Nếu ai đó nói điều gì đó mà quý vị không hiểu, hãy yêu cầu họ giải thích. Quý vị có thể yêu cầu phiên dịch nếu quý vị hoặc các thành viên gia đình sử dụng hình thức giao tiếp khác ngoài tiếng Anh. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị một bản IFSP.

IFSP bao gồm thông tin về:

- Sự phát triển của em bé hoặc trẻ mới biết đi của quý vị
 - Điểm mạnh: Những gì con làm tốt
 - Nhu cầu: Điều gì bị chậm hoặc khó khăn với con
- Với sự đồng ý của quý vị, có thể đưa vào các mục bổ sung
 - Quan ngại và ưu tiên: Xác định quan ngại và ưu tiên của quý vị liên quan đến sự phát triển của con quý vị.
 - Nguồn Hỗ Trợ: Bảo hiểm tư nhân, các phúc lợi công cộng khác, gia đình nhiều thế hệ, v.v.
 - Kết quả: Mục tiêu cho con quý vị và gia đình, những gì quý vị muốn đạt được

- Chuyển tiếp: Quý vị sẽ được hỗ trợ như thế nào khi con quý vị tròn ba tuổi và rời khỏi các dịch vụ của chương trình Early Start

IFSP sẽ có thông tin về các dịch vụ:

- Những dịch vụ nào sẽ được cung cấp
- Ai sẽ cung cấp các dịch vụ này
- Khi nào dịch vụ sẽ bắt đầu
- Dịch vụ sẽ được cung cấp như thế nào, có thể trực tiếp hoặc thông qua phương thức liên lạc điện tử từ xa nếu đó là lựa chọn của gia đình quý vị
- Dịch vụ sẽ được cung cấp trong bao lâu và bao lâu một lần
- Ai sẽ trả tiền cho dịch vụ
- Những thay đổi mà đội ngũ mong đợi thấy ở con quý vị và sự tiến triển của những thay đổi đó sẽ được đo lường như thế nào

Dịch vụ được xác định như thế nào?

Đội ngũ IFSP sẽ xác định các dịch vụ bằng cách xem xét kết quả đánh giá, thảo luận về quan ngại, ưu tiên của gia đình và sự phát triển trong kết quả đối với gia đình và trẻ. Sau khi có được kết quả, đội ngũ sẽ thảo luận về các dịch vụ cần thiết để đạt được những kết quả đó. Điều phối viên dịch vụ có trách nhiệm đảm bảo rằng những dịch vụ và hỗ trợ đã xác định đó sẽ được cung cấp cho gia đình quý vị. Một số dịch vụ có thể được tài trợ bởi một tổ chức khác (như công ty bảo hiểm hoặc Medi-Cal của quý vị) chứ không phải bởi trung tâm vùng.

IFSP có thể thay đổi được không?

IFSP có thể và nên thay đổi khi con quý vị phát triển các kỹ năng mới hoặc nếu gia đình quý vị có quan ngại mới về sự phát triển của con quý vị. Quý vị có thể yêu cầu thay đổi IFSP sau khi đã ký. IFSP có thể được thay đổi bất cứ lúc nào khi cần thiết.

Mốc thời gian của IFSP là gì?

IFSP đầu tiên của quý vị, bao gồm việc đánh giá kỹ năng của con quý vị và xác định các dịch vụ, phải được thực hiện **trong vòng 45 ngày kể từ lần đầu tiên quý vị liên hệ với trung tâm vùng**. Sau đó, quý vị sẽ được duyệt xét IFSP ít nhất ba tháng một lần hoặc thường xuyên hơn theo yêu cầu của quý vị. Những buổi họp này rất quan trọng vì trẻ nhỏ thường lớn và thay đổi rất nhanh. Điều này có nghĩa là nhu cầu của con quý vị và gia đình quý vị cũng có thể thay đổi nhanh chóng. Quý vị cũng có thể cuộc họp IFSP bất cứ khi nào có nhu cầu mới hoặc có thay đổi gì đó.

“Việc giúp các gia đình hiểu được tất cả các dịch vụ có thể có sẵn thực sự quan trọng. Những dịch vụ này liên quan đến nhu cầu của con em họ như thế nào...Nếu có nhu cầu, chúng tôi có thể hỗ trợ các em.”

– Chuyên Gia/Nhân Viên Trung Tâm Vùng

Tại sao việc ký IFSP lại quan trọng?

Trước khi các dịch vụ dành cho con quý vị có thể bắt đầu, quý vị phải đồng ý với kế hoạch bằng cách ký IFSP. Nếu quý vị không đồng ý với bất kỳ điều gì trong IFSP, có một số điều quý vị có thể làm để giải quyết bất đồng đó. Quý vị có thể ghi chú những bất đồng đó trên IFSP và bắt đầu bất kỳ dịch vụ nào mà quý vị đồng ý. Quý vị có thể yêu cầu điều phối viên dịch vụ hoặc người giám sát của điều phối viên dịch vụ giải thích rõ hơn. Nếu những bất đồng này không thể giải quyết được, quý vị có quyền yêu cầu thủ tục giải quyết tranh chấp chính thức. Để biết thêm thông tin hãy truy cập [Phần 5: Biết Quyền của Quý Vị](#).

Hoà Giải

- Quý vị có thể yêu cầu một cuộc họp để thảo luận về những bất đồng của mình với một “người hòa giải” trung lập để giúp giải quyết bất đồng đó.
- Thông tin về hòa giải có thể được tìm thấy trên [trang web của DDS](#).



Quy Trình Chuẩn

- Quý vị có thể yêu cầu “phiên điều trần theo quy trình chuẩn”.
- Thông tin về phiên điều trần theo quy trình chuẩn có thể được tìm thấy trên [trang web của DDS](#).



Than Phiền Cấp Tiểu Bang

- Quý vị cũng có thể nộp “than phiền cấp tiểu bang” nếu quý vị cho rằng có sự vi phạm luật và quy định của liên bang hoặc tiểu bang. Quý vị có thể tìm thấy thông tin về việc nộp đơn than phiền lên tiểu bang trên [trang web của DDS](#).



“Cha mẹ cần biết những dịch vụ nào có sẵn. Chúng tôi chỉ muốn có lời giải thích chi tiết về các dịch vụ Early Start và tất cả các khả năng.”
– Phụ huynh

PHẦN 4: TỪ CHƯƠNG TRÌNH EARLY START ĐẾN TRƯỜNG HỌC

Gia đình tôi có thể nhận được những hỗ trợ nào khi con tôi được 3 tuổi?

Chương trình Early Start kết thúc khi trẻ được 3 tuổi. Đây được gọi là sự chuyển tiếp. Mặc dù quá trình chuyển tiếp diễn ra khi trẻ được 3 tuổi, quý vị và Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị sẽ bắt đầu chuẩn bị cho quá trình này ít nhất 6 tháng trước đó. Các dịch vụ được cung cấp thông qua trung tâm vùng được gọi là dịch vụ theo Đạo luật Lanterman hoặc đôi khi được gọi là dịch vụ Lanterman.

Dưới đây quý vị sẽ thấy các giai đoạn khác nhau để chuẩn bị cho hành trình xuyên suốt chương trình Early Start và hơn thế nữa. Nhiều dịch vụ trong số này yêu cầu phải đánh giá để xem con quý vị có đủ điều kiện hay không.

Giai Đoạn trong Cuộc Sống	Sơ sinh đến 3 Tuổi (Khởi Đầu Sớm)	Sơ sinh đến 5 Tuổi (Điều Kiện Tạm Thời)	3 đến 22 Tuổi (Thanh Thiếu Niên và Người Lớn Trẻ Tuổi)
Được cung cấp thông qua Hệ Thống Giáo Dục	Early Start	Early Start và/hoặc Giáo Dục Đặc Biệt/Sớm	Giáo Dục Đặc Biệt/Tổng Quát (K-12)
Được cung cấp thông qua Hệ Thống Trung Tâm Vùng	Dịch vụ Early Start, Đủ Điều Kiện Tạm Thời hoặc Lanterman*	Dịch Vụ Đủ Điều Kiện Tạm Thời hoặc Lanterman*	Dịch vụ Lanterman*

*Con của quý vị có thể đủ điều kiện nhận Dịch Vụ Lanterman ở mọi lứa tuổi và các dịch vụ sẽ được cung cấp trọn đời.

[\[Xem Bảng Thuật Ngữ để biết định nghĩa\]](#)

Tôi phải lập kế hoạch chuyển tiếp ra khỏi chương trình Early Start như thế nào?

Ít nhất 90 ngày trước khi con quý vị tròn 3 tuổi, quý vị và điều phối viên dịch vụ sẽ gặp một người từ trường của con quý vị để cùng nhau lập kế hoạch chuyển tiếp. Đây được gọi là hội nghị lập kế hoạch chuyển tiếp. Kế hoạch này sẽ bao gồm:

- Các bước để nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt, nếu cần
- Các bước cần thực hiện để xác định tính đủ điều kiện nhận dịch vụ Lanterman và/hoặc
- Nếu con quý vị đủ điều kiện nhận các dịch vụ công khác như:
 - Các chương trình cộng đồng địa phương (Head Start, First 5, Help Me Grow, v.v.)
 - Bảo Hiểm Y Tế
 - Được tư nhân tài trợ

Một số trẻ em sẽ tiếp tục đủ điều kiện nhận dịch vụ tại trung tâm vùng, nhưng một số khác thì không.

Khi 3 tuổi, con quý vị có thể đi theo một trong ba lộ trình sau:

Đủ điều kiện nhận cả dịch vụ trung tâm vùng và giáo dục đặc biệt

Chỉ đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt

Không đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc trung tâm vùng

Đủ điều kiện nhận cả dịch vụ trung tâm vùng và giáo dục đặc biệt:

Con quý vị có thể đủ điều kiện nhận cả dịch vụ trung tâm vùng và giáo dục đặc biệt từ học khu. Nhà trường chỉ cung cấp các dịch vụ vì quyền lợi giáo dục. Trung tâm vùng cung cấp các dịch vụ hỗ trợ sự tham gia của người đó vào cuộc sống gia đình và cộng đồng. Nếu đúng như vậy, con quý vị sẽ có hai kế hoạch: Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education Program, IEP) cho trường học và Kế Hoạch Chương Trình Cá Nhân (Individual Program Plan, IPP) cho trung tâm vùng.

- Một số trẻ em có thể không đáp ứng đủ điều kiện để nhận dịch vụ của trung tâm khu vực khi tròn 3 tuổi nhưng có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ của trung tâm vùng theo tiêu chuẩn tạm thời.

Chỉ đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt:

Con quý vị có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt nhưng không đủ điều kiện nhận các dịch vụ của trung tâm vùng vì con quý vị không đủ điều kiện nhận Dịch Vụ Lanterman hoặc Tính Đủ Điều Kiện Tạm Thời. Nếu đúng như vậy, các dịch vụ dành cho con quý vị sẽ được lên kế hoạch trong cuộc họp IEP. Sự kiện này sẽ diễn ra vào khoảng thời gian con quý vị tròn 3 tuổi.

Không đủ điều kiện nhận dịch vụ trung tâm vùng hoặc giáo dục đặc biệt:

Con quý vị có thể không còn bị chậm phát triển hoặc khuyết tật đáng kể nữa vì con đã bắt kịp các trẻ khác cùng tuổi về sự phát triển. Nếu con quý vị vẫn cần sự trợ giúp, nhưng nhu cầu của con không đủ lớn để đủ điều kiện với dịch vụ Đủ Điều Kiện Tạm Thời, Lanterman hoặc giáo dục đặc biệt, Điều Phối Viên Dịch Vụ có thể giúp quý vị tìm hiểu các nguồn hỗ trợ trong cộng đồng để hỗ trợ nhu cầu phát triển của con quý vị.

Trên bất kỳ lộ trình nào trong số này, con quý vị có thể nhận dịch vụ từ các nguồn lực khác và đồng thời tham gia các chương trình cộng đồng địa phương cùng với các bạn cùng trang lứa có và không có khuyết tật. Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị sẽ giúp quý vị tìm và tiếp cận các chương trình này khi quý vị lập kế hoạch chuyển tiếp.

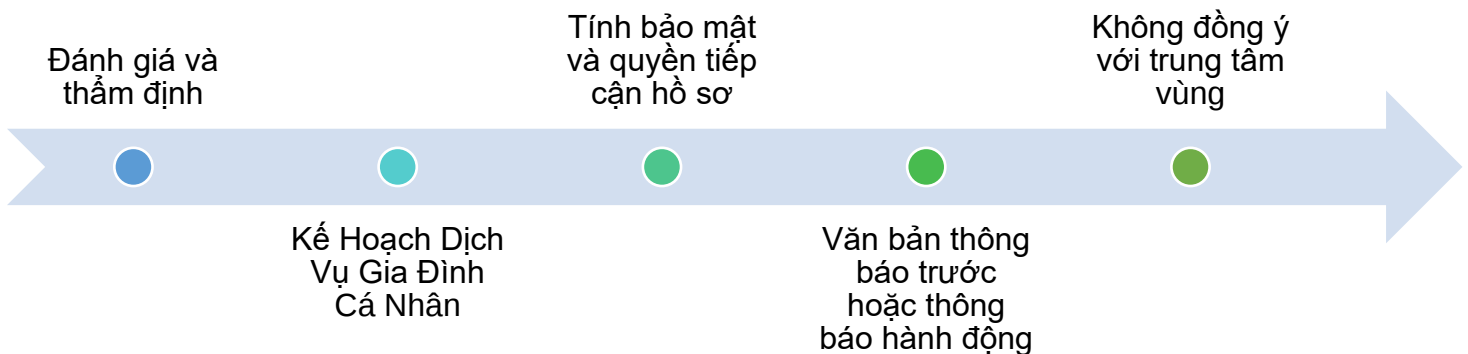


Quý vị có thể xem một [video ngắn mô tả quá trình tiếp nhận](#), có tên là Câu chuyện về Max.

PHẦN 5: BIẾT QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

Quyền của tôi với tư cách là cha mẹ hoặc người chăm sóc là gì?

Với tư cách là phụ huynh, quý vị có các quyền trong hệ thống trung tâm vùng bao gồm:



Đánh giá và thẩm định

Quý vị có quyền:

- Yêu cầu đánh giá cho con quý vị
- Hãy yêu cầu giải thích cho quý vị về quá trình đánh giá
- Đồng ý đánh giá
- Từ chối đánh giá
- Tham gia đánh giá con quý vị
- Tham gia vào bất kỳ cuộc thảo luận nào về tính đủ điều kiện và/hoặc các dịch vụ của con quý vị

Ngoài ra, các đánh giá phải:

- Hãy sử dụng ngôn ngữ mà quý vị chọn, bất cứ khi nào có thể
- Phù hợp với con quý vị
- Được thực hiện bởi một chuyên gia có đủ trình độ để thực hiện đánh giá đó
- Được thực hiện trong bối cảnh quen thuộc với con quý vị
- Bao gồm việc xem xét các hồ sơ khác và báo cáo đánh giá
- Bao gồm tất cả các lĩnh vực phát triển

“Thật tuyệt nếu biết rằng chúng tôi có quyền có thông tin này, rằng thông tin đó dành cho chúng tôi, rằng thông tin đó được cung cấp cho chúng tôi theo bất kỳ cách nào, hình thức nào, rằng thông tin đó phải dễ hiểu đối với tất cả chúng tôi.”
– Phụ huynh

Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP)

Quý vị là thành viên bình đẳng và có giá trị trong đội ngũ IFSP của con quý vị. Điều này có nghĩa là quý vị có quyền:

- Tham dự cuộc họp IFSP và giúp phát triển tài liệu IFSP
 - Cuộc họp IFSP không thể diễn ra nếu không có quý vị
- Mời mọi người đến cuộc họp, như các thành viên gia đình khác, bạn bè, nhà cung cấp dịch vụ và người bảo vệ quyền lợi, v.v.
- Đồng ý với IFSP
 - Dịch vụ không thể bắt đầu nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị
 - Quý vị cũng có quyền thay đổi quyết định của mình
- Yêu cầu các dịch vụ được cung cấp trong “môi trường tự nhiên” – những nơi quen thuộc với con quý vị, như nhà quý vị
 - Nếu dịch vụ không thể diễn ra trong môi trường tự nhiên, quý vị phải được thông báo lý do
 - Quý vị có thể nhận được các dịch vụ thông qua giao tiếp điện tử từ xa như cuộc gọi video chăm sóc sức khỏe từ xa (như Zoom hoặc Skype)
- Chỉ chia sẻ IFSP của con quý vị với các cơ quan khác khi có sự cho phép và sự đồng ý bằng văn bản của quý vị.
- Nhận "Thông Báo Hành Động"
 - Điều này có nghĩa là quý vị sẽ nhận được văn bản thông báo trước nếu trung tâm vùng từ chối hoặc thay đổi dịch vụ
- Hãy yêu cầu được giải thích hoặc dịch IFSP sang ngôn ngữ mà quý vị chọn, bất cứ khi nào có thể
 - Quý vị có thể yêu cầu dịch tài liệu sang ngôn ngữ mà quý vị muốn và/hoặc có phiên dịch viên có mặt tại cuộc họp đánh giá



Tính bảo mật và quyền tiếp cận hồ sơ

Hồ sơ trung tâm vùng của con quý vị được bảo mật và phải được giữ kín. Đây là một phần của luật có tên là Đạo Luật về Quyền Giáo Dục cho Gia Đình và Quyền Riêng Tư (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA). Không được chia sẻ những hồ sơ này với bất kỳ ai nếu không có sự cho phép của quý vị. Quý vị có quyền được giải thích về luật này.

Quý vị có thể yêu cầu Điều Phối Viên Dịch Vụ cung cấp một bản sao hồ sơ của con quý vị. Tốt nhất là quý vị nên thực hiện việc này bằng văn bản. Nếu quý vị yêu cầu hồ sơ, quý vị phải nhận được bản sao **trong vòng 5 ngày làm việc**.

Quý vị cũng có thể yêu cầu gặp Điều Phối Viên Dịch Vụ để thảo luận về hồ sơ. Cuộc họp đó phải diễn ra **trong vòng 5 ngày làm việc**. Nếu quý vị cảm thấy có thông tin không chính xác trong hồ sơ, quý vị có quyền yêu cầu thay đổi hoặc xóa thông tin đó.



Văn Bản Thông Báo Trước hoặc Thông Báo Hành Động

Đôi khi quý vị và trung tâm vùng của quý vị có thể không đồng ý. Nếu điều này xảy ra, trung tâm vùng phải thông báo trước cho quý vị bằng văn bản. Ví dụ, quý vị và trung tâm vùng có thể không thống nhất về tính đủ điều kiện của con quý vị đối với các dịch vụ Early Start, quý vị và trung tâm vùng có thể không thống nhất về loại hình hoặc số lượng dịch vụ mà con quý vị nhận được hoặc địa điểm cung cấp các dịch vụ đó.

Thông Báo Hành Động sẽ cho quý vị biết trung tâm vùng muốn làm gì. Nó phải cho quý vị biết những điều sau:

- Hành động mà trung tâm vùng sẽ thực hiện
- Ngày hành động sẽ xảy ra
- Lý do cho quyết định bao gồm các sự kiện và luật hoặc chính sách hỗ trợ quyết định đó
- Thông tin về cách khiếu nại quyết định

Không đồng ý với trung tâm vùng

Mặc dù quý vị, Điều Phối Viên Dịch Vụ và trung tâm vùng là một đội ngũ, có thể có lúc quý vị bất đồng quan điểm. Điều này có thể xảy ra nếu trung tâm vùng:

- Nói rằng con quý vị không đủ điều kiện tham gia chương trình Early Start
- Đề xuất các dịch vụ mà quý vị không muốn hoặc không nghĩ con quý vị cần
- Từ chối hoặc từ chối cung cấp các dịch vụ mà quý vị muốn hoặc nghĩ rằng con quý vị cần
- Muốn thay đổi hoặc dừng các dịch vụ mà quý vị nghĩ con quý vị cần

Trung tâm vùng phải cung cấp Văn Bản Thông Báo Trước về những gì họ muốn thực hiện. Sau đó, quý vị có thể chọn cách giải quyết bất đồng của mình.

Thông thường, cách tốt nhất để giải quyết bất đồng là nói chuyện với Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị. Có thể đã có sự hiểu lầm hoặc quý vị muốn cung cấp thông tin mới về con mình. Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị cũng có thể giúp quý vị hiểu những gì trung tâm vùng có thể và không thể cung cấp. Mặc dù điều này không nên làm chậm trễ dịch vụ, nhưng trước tiên quý vị có thể phải thử nhận dịch vụ chung. Đây là khi dịch vụ được chi trả bởi một hệ thống khác như bảo hiểm y tế hoặc học khu của quý vị.

Nếu quý vị không muốn nói chuyện với Điều Phối Viên Dịch Vụ của mình hoặc việc nói chuyện không hiệu quả, quý vị có thể chọn các lựa chọn khác. Các dịch vụ cho con quý vị sẽ tiếp tục trong khi quý vị giải quyết tranh chấp. Điều này được gọi là **“giữ nguyên/stay put”**. Các lựa chọn giải quyết tranh chấp của quý vị bao gồm các lựa chọn chính thức và không chính thức.



Lựa Chọn Không Chính Thức

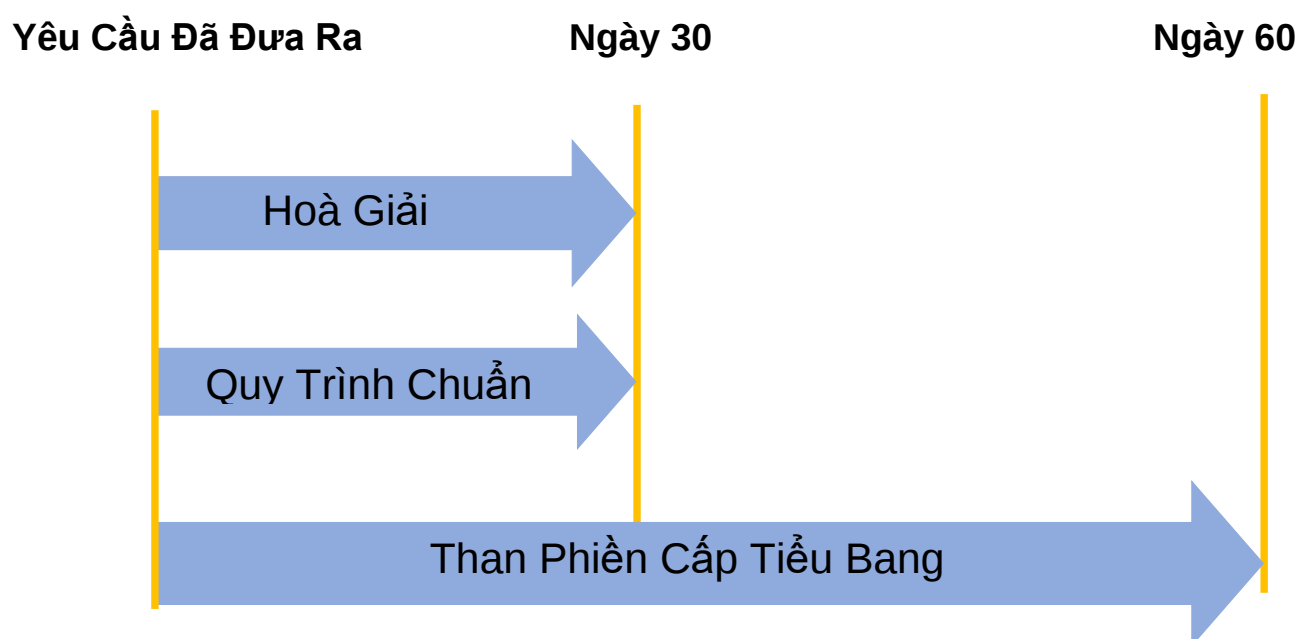
- Viết hoặc nói chuyện với giám sát viên của Điều Phối Viên Dịch Vụ của quý vị, Quản Lý Early Start hoặc lãnh đạo trung tâm vùng
- Khiếu nại quyết định với ban lãnh đạo trung tâm vùng để xem xét tình hình và hủy bỏ quyết định từ chối

Lựa Chọn Chính Thức:

- Yêu cầu một Cuộc Họp Hòa Giải, trong đó một người công bằng, được gọi là 'người hòa giải', sẽ giúp quý vị và trung tâm vùng đạt được thỏa thuận. Buổi hòa giải phải diễn ra trong vòng 30 ngày kể từ ngày yêu cầu hòa giải.
- Yêu cầu Phiên Điều Trần theo Quy Trình Chuẩn, trong đó quý vị và trung tâm vùng gặp gỡ với thẩm phán để quyết định xem trung tâm vùng có nên đảo ngược quyết định của họ hay không

- Nếu quý vị yêu cầu phiên điều trần theo quy trình chuẩn, thẩm phán phải đưa ra quyết định trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu
- Quý vị có thể nộp yêu cầu về quy trình chuẩn, nhưng quý vị cũng có thể yêu cầu các lựa chọn không chính thức hoặc hòa giải trong khi quý vị chờ phiên điều trần
- Trong một số trường hợp, quý vị có thể giải quyết được bất đồng trước khi phiên điều trần diễn ra
- Nếu quý vị không thể đạt được thỏa thuận với trung tâm vùng trước phiên điều trần, mốc thời gian sẽ không thay đổi
- Mọi việc vẫn phải diễn ra trong vòng 30 ngày kể từ khi quý vị yêu cầu quy trình chuẩn
- Nộp đơn than phiền lên tiểu bang và yêu cầu DDS duyệt xét tình hình nếu quý vị cho rằng trung tâm vùng không tuân thủ luật pháp.
 - Tiểu bang có 60 ngày để duyệt xét khiếu nại của quý vị
 - Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trong vòng 1 năm sau khi bất đồng quan điểm (trong một số trường hợp có thể lâu hơn)
 - Nếu quý vị đang tìm kiếm sự hoàn trả cho các dịch vụ lẽ ra phải được cung cấp hoặc hành động khắc phục, quý vị có thể khiếu nại trong vòng 3 năm sau khi xảy ra bất đồng ý kiến.

[\[Xem Bảng Thuật Ngữ để biết định nghĩa\]](#)



Ai có thể giúp tôi khiếu nại hoặc than phiền?

Quý vị nên trao đổi với người bảo vệ quyền lợi hoặc luật sư trước khi nộp đơn than phiền, yêu cầu hòa giải hoặc nộp yêu cầu xin quy trình chuẩn. Có những cơ quan có thể giúp quý vị hiểu luật pháp và quyền của mình. Họ cũng có thể đại diện cho quý vị nếu cần.

Sau đây là một số cơ quan có thể giúp quý vị:

- [**Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Khách Hàng \(OCRA\)**](#): Đây là chương trình Quyền của Người Khuyết Tật California. Họ có thể cung cấp tư vấn và đại diện pháp lý. Có một luật sư từ Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Khách Hàng (Office of Clients' Rights Advocacy, hoặc OCRA) cho khu vực địa lý của mỗi trung tâm vùng.



- [**Quyền của Người Khuyết Tật California \(DRC\)**](#): Đây là cơ quan được chính phủ liên bang chỉ định để bảo vệ và ủng hộ quyền lợi của người California khuyết tật. Họ có thể giúp quý vị hiểu luật pháp và quyền của quý vị.



- [**Hội Đồng Tiểu Bang về Khuyết Tật Phát Triển \(SCDD\)**](#): Đây là chương trình do liên bang tài trợ nhằm hỗ trợ người khuyết tật. Họ có thể giúp quý vị tìm hiểu về hệ thống trung tâm vùng và có thể hỗ trợ các dịch vụ. Có 13 văn phòng địa phương trên khắp California.



PHẦN 6: THÔNG TIN LIÊN HỆ VÀ NGUỒN HỖ TRỢ

Thông tin liên hệ

Để tìm trung tâm vùng của quý vị, hãy truy cập [trang web của DDS](#) và nhập mã bưu chính vào cửa sổ tìm kiếm.

Để tìm kiếm mã bưu chính của Quận Los Angeles, hãy nhấp vào tab 'Quận LA'.



Thông Tin Liên Lạc Quan Trọng

Trung Tâm Vùng của Tôi

Tên:

Điện thoại:

Email Chung:

Điều Phối Viên Dịch Vụ của Tôi

Tên:

Điện thoại:

Email:

Quản Lý của Điều Phối Viên Dịch Vụ của Tôi

Tên:

Điện thoại:

Email:

Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình Địa Phương của Tôi

Tên:

Điện thoại:

Email:

Trang web:

Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS)

[Trang web của DDS](#)



[Trang Thông Tin Early Start trên trang web của DDS](#)



Baby Line: 800-515-BABY (800-515-2229)

Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Khách Hàng (OCRA)

Văn Phòng Tiểu Bang

[Trang web của OCRA](#)



Miền Bắc California: 800-390-7032 (TTY: 877-669-6023)

Miền Nam California: 866-833-6712 (TTY: 877-669-6023)

Văn Phòng Bảo Vệ Quyền Lợi Khách Hàng Địa Phương của Tôi

Điện thoại:

Email:

Quyền của Người Khuyết Tật California (DRC)

[Trang web của DRC](#)



Điện thoại: 800-776-5746

Cuộc gọi TTY: 800-719-5798

Hội Đồng Tiểu Bang về Khuyết Tật Phát Triển (SCDD)

[Trang web của SCDD](#)



Điện thoại: (916) 263-7919

Số Gọi Miễn Cước Phí: (833) 818-9886

Văn Phòng Hội Đồng Tiểu Bang về Khuyết Tật Phát Triển Địa Phương của Tôi

Điện thoại:

Email:

Để biết thêm thông tin về Early Start

Nguồn Hỗ Trợ California:

Liên Kết Nguồn Hỗ Trợ	Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang Early Start trên trang web của DDS 	Sở Dịch Vụ Phát Triển –Early Start Điện thoại: 800-515-BABY Email: earlystart@dds.ca.gov	Nhiều nguồn hỗ trợ Early Start bao gồm các câu hỏi thường gặp (FAQ) và Công Cụ Tra Cứu của trung tâm vùng để tìm các dịch vụ Early Start gần quý vị
Những Câu Hỏi Thường Gặp về Early Start 	Sở Dịch Vụ Phát Triển –Early Start	Trả lời các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) về Early Start
Lý Do Lo Ngại Rằng Con quý vị Hoặc Trẻ Em Được quý vị Chăm Sóc Có Thể Cần Sự Trợ Giúp Đặc Biệt 	Sở Dịch Vụ Phát Triển hợp tác với Sở Giáo Dục California	Một tờ thông tin chi tiết dài 2 trang với các sự kiện về sự phát triển của con quý vị
Danh Mục Trung Tâm về Các Nguồn Hỗ Trợ Early Start/Can Thiệp Sớm 	Mạng Lưới Hỗ Trợ Kỹ Thuật Can Thiệp Sớm California (CEITAN) Điện thoại: 916-492-4012	Bao gồm thông tin về nơi nhận trợ giúp, ai đủ điều kiện, cách được giới thiệu đến Early Start và ai cung cấp dịch vụ Early Start

Nguồn Hỗ Trợ California, Tiếp theo:

Liên Kết Nguồn Hỗ Trợ	Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web của Mạng Lưới Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình California 	Mạng Lưới Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình California Điện thoại: 916-993-7781 Email: info@frcnca.org	Liên kết đến tất cả 47 Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình Early Start và bảng thuật ngữ
Trang web về Quyền của Người Khuyết Tật California 	Quyền của Người Khuyết Tật California Điện thoại: 800-776-5746 Cuộc gọi TTY: 800-719-5798	Thông tin về quyền của các gia đình khi tiếp cận và sử dụng dịch vụ Early Start, bao gồm tính đủ điều kiện và quá trình chuyển tiếp; và luật của tiểu bang về cách cung cấp dịch vụ Early Start
Hướng Dẫn Nguồn Hỗ Trợ cho Cha Mẹ của Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Mới Biết Đi Bị Khiếm Thính Hoặc Suy Giảm Thính Lực 	Sở Giáo Dục California (CDE)	Giới thiệu tóm tắt về Hướng Dẫn Nguồn Hỗ Trợ đầy đủ có chứa thông tin toàn diện từ góc nhìn của phụ huynh về ngôn ngữ, công cụ giao tiếp và phương pháp giáo dục được sử dụng trong Giáo Dục Người Khiếm Thính

Nguồn Hỗ Trợ Quốc Gia:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trung Tâm Thông Tin và Nguồn Hỗ Trợ cho Phụ Huynh: Thư Viện Nguồn Hỗ Trợ 	Trung Tâm Thông Tin và Nguồn Hỗ Trợ cho Phụ Huynh Điện thoại: 973-642-8100	Thông tin về dịch vụ can thiệp sớm và giáo dục đặc biệt cho toàn bộ Hoa Kỳ nhưng không dành riêng cho California

Để biết thêm Thông Tin về quá trình chuyển tiếp từ Early Start

Nguồn Hỗ Trợ California:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Sổ Tay về Chuyển Tiếp từ Giáo Dục Đặc Biệt cho Trẻ Nhỏ 	Sở Giáo Dục California (CDE) Điện thoại: 916-319-0800	Cung cấp thông tin và nguồn hỗ trợ để điều hướng quá trình chuyển tiếp từ Early Start sang giáo dục đặc biệt cho trẻ em ở độ tuổi mầm non
Chuyển Tiếp Giáo Dục Sớm Hiệu Quả: Hướng Dẫn về Chuyển Tiếp Ở Độ Tuổi Lên Ba — Early Start sang Mầm Non 	Sở Dịch Vụ Phát Triển Điện thoại: 800-515-BABY (800-515-2229) Email: earlystart@dds.ca.gov	Phần hướng dẫn xác định cả yếu tố cần thiết cho quá trình chuyển tiếp và các hoạt động thực hành được khuyến nghị để hỗ trợ các gia đình và con em của họ khi họ điều hướng thành công quá trình chuyển tiếp từ Early Start sang các dịch vụ khác ở độ tuổi lên ba
Video: Chuyển tiếp ra khỏi chương trình Early Start: Từ IFSP đến IEP/IPP	Parents Helping Parents Điện thoại: 855-727-5775	Một video về quá trình chuyển tiếp từ Early Start

		
Tài liệu phát tay: Can Thiệp Sớm 	Hội Đồng Tiểu Bang về Khuyết Tật Phát Triển- Văn Phòng San Bernardino Điện thoại: 909 890-1259 Email: sanbernardino@scdd.ca.gov	Tài liệu phát tay trình bày quá trình chuyển đổi và mốc thời gian

Nguồn Hỗ Trợ California, Tiếp theo:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web của First 5 California 	Điện thoại: 916-263-1050 Email: info@ccfc.ca.gov	First 5 California cam kết cải thiện cuộc sống của trẻ nhỏ California và gia đình của các em thông qua hệ thống giáo dục, dịch vụ y tế, chăm sóc trẻ em toàn diện và các chương trình quan trọng khác
trang web 211 	Điện thoại: 211	2-1-1 là dịch vụ thông tin và giới thiệu miễn phí kết nối mọi người với các dịch vụ y tế và xã hội trong cộng đồng của họ 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần

Để biết thêm thông tin về độ tuổi đi học và dịch vụ cho người lớn

Nguồn Hỗ Trợ California:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web về Sự Tham Gia của Gia Đình & Quan Hệ Đối Tác 	Sở Giáo Dục California (CDE) Điện thoại: 916-319-0800	Nguồn hỗ trợ và những hỗ trợ cho cha mẹ, người giám hộ và gia đình của trẻ em khuyết tật
Thông tin Trung Tâm Vùng trên trang web của DDS 	Sở Dịch Vụ Phát Triển Điện thoại: 833-421-0061 Email: info@dds.ca.gov TTY: 711	Thông tin về các trung tâm vùng và thông tin khác về khuyết tật phát triển

Nguồn Hỗ Trợ California, Tiếp theo:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Thông tin Giáo Dục Đặc Biệt trên trang web của DRC 	Quyền của Người Khuyết Tật California (DRC) Điện thoại: 800-776-5746 TTY: 800-719-5798	Nguồn hỗ trợ chung về giáo dục đặc biệt
Tìm Trung Tâm Phụ Huynh của quý vị tại California 	Trung Tâm Thông Tin và Nguồn Hỗ Trợ cho Phụ Huynh Điện thoại: 973-642-8100	Liên kết đến Trung Tâm Đào Tạo và Thông Tin cho Phụ Huynh (Parent Training and Information Centers, hoặc PTI) và Trung Tâm Hỗ Trợ Phụ Huynh Cộng Đồng (Community Parent Resource Centers, hoặc CPRC). PTI và CPRC cung cấp thông tin, nguồn hỗ trợ và

		đào tạo về giáo dục đặc biệt (bao gồm cả Early Start). Sử dụng liên kết này để tìm trung tâm phục vụ khu vực của quý vị
--	--	---

Nguồn Hỗ Trợ Quốc Gia:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web Cha Mẹ & Gia Đình 	Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ Điện thoại: 202-245-7459	Nguồn hỗ trợ dành cho các gia đình về giáo dục đặc biệt cho toàn bộ Hoa Kỳ nhưng không dành riêng cho California

Để biết thêm thông tin về dịch vụ chăm sóc sức khỏe và xã hội

Nguồn Hỗ Trợ California:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web Medi-Cal dành cho Cá Nhân 	Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Đường Dây Trợ Giúp Medi-Cal: 800-541-5555 Điện thoại: 916-636-1980	Thông tin về Medi-Cal
Trang web của Ban Dịch Vụ Xã Hội 	Sở Dịch Vụ Xã Hội Điện thoại: 916-651-8848	Thông tin về nhiều dịch vụ khác nhau bao gồm Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà

Nguồn Hỗ Trợ Quốc Gia:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web của Sở An Sinh Xã Hội (Liên bang) 	Sở An Sinh Xã Hội (SSA) Điện thoại: 800-772-1213	Thông tin về Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI) và An Sinh Xã Hội

Để biết thêm thông tin về quyền của quý vị

Nguồn Hỗ Trợ California:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web về Quyền của Phụ Huynh 	Sở Giáo Dục California (CDE) Điện thoại: 916-319-0800	Thông tin về quyền và biện pháp bảo vệ theo thủ tục
Quyền của Phụ Huynh: Hướng Dẫn chương trình Early Start cho Phụ Huynh 	Sở Dịch Vụ Phát Triển Điện thoại: 800-515-BABY (800-515-2229) Email: earlystart@dds.ca.gov	Bao gồm luật và quy định của tiểu bang và liên bang mà quản lý chương trình Early Start tại California
Trang web Quyền và Trách nhiệm về Giáo dục Đặc biệt (SERR)	Quyền của Người Khuyết Tật California (DRC) Điện thoại: 800-776-5746 TTY: 800-719-5798	Làm thế nào để đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt, làm thế nào để yêu cầu và ủng hộ các dịch vụ giáo dục đặc biệt, và phải làm gì nếu quý vị không đồng ý với các học khu

		
Trang web Quyền Theo Đạo Luật Lanterman (RULA) 	Quyền của Người Khuyết Tật California (DRC) Điện thoại: 800-776-5746 TTY: 800-719-5798	Trợ giúp để hiểu các quyền được hỗ trợ và dịch vụ theo Đạo Luật Lanterman, các quyền với trung tâm vùng và các nhà cung cấp dịch vụ

Nguồn Hỗ Trợ California, Tiếp theo:

Nguồn Hỗ Trợ	Liên kết & Liên hệ	Tôi Sẽ Tìm Thấy Gì Ở Đây?
Trang web của Hội Đồng Tiểu Bang về Khuyết Tật Phát Triển (State Council on Developmental Disabilities, hoặc SCDD) 	Điện thoại: 916-263-7919 Số Gọi Miễn Cước Phí: 833-818-9886 council@scdd.ca.gov	SCDD được thành lập theo luật tiểu bang và liên bang với tư cách là một cơ quan nhà nước độc lập nhằm đảm bảo rằng những người khuyết tật phát triển và gia đình của họ nhận được các dịch vụ và hỗ trợ mà họ cần. Thông qua việc bảo vệ quyền lợi, xây dựng năng lực và thay đổi hệ thống, SCDD nỗ lực đạt được một hệ thống dịch vụ và hỗ trợ cá nhân hóa, và hỗ trợ khác dựa trên người tiêu dùng và gia đình.

BẢNG THUẬT NGỮ

Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (ASL):

Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, hoặc ASL) là ngôn ngữ hình ảnh được thể hiện bằng chuyển động của tay và khuôn mặt.

Công Nghệ Hỗ Trợ:

Bất kỳ vật dụng, thiết bị hoặc phương tiện nào được sử dụng để tăng cường, duy trì hoặc cải thiện kỹ năng của trẻ em hoặc người lớn khuyết tật.

Đánh Giá Thính Học:

Đánh giá thính lực được thực hiện bởi bác sĩ chuyên khoa thính học.

Bác Sĩ Chuyên Khoa Thính Học (Bác Sĩ Thính Giác):

Một chuyên gia được đào tạo để hiểu cách thính giác hoạt động và có thể đo mức độ mất thính lực hoặc tìm ra các vấn đề về thính giác và làm việc với quý vị để giải quyết vấn đề.

Bệnh Tự Kỳ (Còn gọi là Rối Loạn Phổ Tự Kỳ hoặc ASD):

Một khuyết tật phát triển ảnh hưởng đến cách trẻ tương tác với người khác, giao tiếp, học tập và cư xử.

Người Bảo Vệ Quyền Lợi:

Người bảo vệ quyền lợi là người đại diện cho quyền lợi của người khác. Người này có thể giúp đỡ và hỗ trợ khi cần, như tham dự cuộc họp hoặc viết thư yêu cầu chính thức, cũng như đưa ra đề nghị. Bất kỳ ai cũng có thể là người bảo vệ quyền lợi, nhưng người này không phải là luật sư và không tư vấn pháp lý.

Bảo Vệ Quyền Lợi:

Hành động ủng hộ quyền và lợi ích của trẻ em hoặc gia đình.

Thính Học:

Xác định và cung cấp dịch vụ cho trẻ em bị mất thính lực và phòng ngừa mất thính lực.

Có Nguy Cơ:

Một thuật ngữ được dùng cho trẻ em mà có thể gặp vấn đề về phát triển trong tương lai, ảnh hưởng đến việc học tập và phát triển.

Đánh Giá:

Quy trình ban đầu và đang diễn ra được sử dụng để xác định:

- Nhu cầu và điểm mạnh riêng của trẻ và các dịch vụ phù hợp để đáp ứng những nhu cầu đó.
- Các nguồn hỗ trợ, ưu tiên và mối quan tâm của gia đình cũng như các hỗ trợ và dịch vụ cần thiết để nâng cao năng lực của gia đình trong việc đáp ứng nhu cầu phát triển của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi bị khuyết tật.

Đội Ngũ Đánh Giá:

Một đội ngũ thu thập thông tin để đưa ra quyết định. Ngoài cha mẹ, đội ngũ này có thể bao gồm Nhà Tâm Lý Học, Nhà Trị Liệu Ngôn Ngữ, Nhà Trị Liệu Vận Động, Nhà Trị Liệu Vật Lý, Y Tá và/hoặc Giáo Viên.

Bại não (Cerebral palsy hoặc CP):

Một khuyết tật phát triển mà ảnh hưởng đến khả năng di chuyển, giữ thăng bằng và kiểm soát cơ của trẻ.

Chăm sóc trẻ em:

Chăm sóc trẻ em trong khi cha mẹ hoặc người lớn chăm sóc đi làm, đi tham gia đào tạo hoặc làm những việc khác.

Dịch Vụ Trẻ Em California (California Children's Services, hoặc CCS):

Một chương trình của tiểu bang dành cho trẻ em mắc một số bệnh tật hoặc vấn đề sức khỏe. Thông qua chương trình này, trẻ em đến 21 tuổi có thể nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các dịch vụ cần thiết. CCS sẽ kết nối quý vị với các bác sĩ và nhân viên chăm sóc sức khỏe được đào tạo, những người biết cách chăm sóc con quý vị mà có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt.

Sự Đồng Ý:

Sự cho phép mà phụ huynh cấp cho một chương trình hoặc cơ quan, thường là dưới dạng văn bản. Sự đồng ý luôn luôn là tự nguyện và cha mẹ có thể hủy bỏ nó bất cứ lúc nào.

Giao tiếp:

Không chỉ là nói chuyện! Đó là bất kỳ hình thức thông điệp nào được gửi từ bên này sang bên kia, thông qua âm thanh, từ ngữ hoặc gợi ý vật lý, như ngôn ngữ cơ thể.

Bảo mật:

Quyền không tiết lộ thông tin cá nhân về trẻ em và gia đình nếu không có sự cho phép của quý vị hoặc chỉ khi được pháp luật cho phép hoặc yêu cầu. Sự đồng ý chia sẻ thông tin luôn là tự nguyện và phụ huynh có thể hủy bỏ bất cứ lúc nào.

Phát triển:

Các bước hoặc giai đoạn trong quá trình phát triển của trẻ.

Chậm Phát Triển:

Nói đến trẻ chậm đạt được các kỹ năng cần thiết so với những trẻ khác cùng độ tuổi.

Quá Trình Phát Triển:

Phần mô tả quá trình học tập của trẻ khi trẻ phát triển các kỹ năng như ngồi, đi hoặc nói.

Kỹ Năng Theo Cột Mốc Phát Triển:

Kỹ năng thường đạt được ở các độ tuổi nhất định.

Kiểm Tra Phát Triển:

Các kiểm tra đo lường sự phát triển của trẻ so với sự phát triển của những trẻ khác cùng độ tuổi.

Khuyết Tật:

Sự chậm phát triển hoặc tình trạng thể chất hoặc tinh thần rất có thể dẫn đến tình trạng chậm phát triển ở trẻ.

Can Thiệp Sớm:

Một loạt các dịch vụ và hỗ trợ được cung cấp càng sớm càng tốt để ngăn ngừa những khó khăn lâu dài.

Tính Đủ Điều Kiện:

Các yêu cầu mà trẻ phải đáp ứng để có thể nhận được dịch vụ từ chương trình.

Bệnh Động Kinh:

Một khuyết tật về phát triển ảnh hưởng đến hoạt động của não và gây ra co giật.

Nguy Cơ Được Xác Định:

Một thuật ngữ dùng cho trẻ mắc phải tình trạng bệnh lý có nguyên nhân rõ ràng và có thể gặp vấn đề về phát triển trong tương lai, ảnh hưởng đến việc học tập và phát triển.

Đánh Giá:

Thu thập thông tin về nhu cầu học tập, điểm mạnh và sở thích của trẻ. Đánh giá là một phần của quá trình xác định xem người đó có đủ điều kiện tham gia một chương trình hoặc dịch vụ nào đó hay không.

Huấn Luyện Gia Đình, Tư Vấn và Thăm Nhà:

Dịch vụ giúp gia đình có trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi hiểu được nhu cầu chăm sóc trẻ và thúc đẩy sự phát triển của trẻ.

Trị Liệu Ăn Uống:

Giúp trẻ học cách ăn hoặc ăn tốt hơn, đặc biệt đối với trẻ sơ sinh và trẻ em gặp khó khăn khi ăn, nhai, bú, mút và nuốt.

Chuyên Gia Trị Liệu về Dinh Dưỡng:

Cung cấp trị liệu ăn uống và thường là Chuyên Gia Trị Liệu Vận Động hoặc Nhà Nghiên Cứu Bệnh Học Ngôn Ngữ và Âm Ngữ.

Hỗ Trợ Gia Đình:

Bất cứ điều gì giúp ích cho gia đình. Sự trợ giúp này có thể bao gồm lời khuyên, thông tin hoặc giúp phụ huynh hiểu những lựa chọn khả thi nào.

Trung Tâm Hỗ Trợ Gia Đình:

Nơi mà các gia đình có trẻ nhỏ có nguy cơ hoặc chậm phát triển hoặc khuyết tật có thể nhận được thông tin, sự hỗ trợ từ các bậc phụ huynh và gia đình khác.

Vận Động Tinh:

Trong quá trình phát triển thể chất, việc sử dụng các cơ nhỏ của cơ thể, phổ biến nhất là bàn tay/ngón tay. Giống như việc véo, nhặt một vật, cầm bút chì hoặc cài cúc quần áo.

Dịch Vụ và Hỗ Trợ Chung:

Các nguồn hỗ trợ có thể có sẵn cho tất cả trẻ em từ các cơ quan địa phương, Tiểu Bang và/hoặc Liên Bang. Bao gồm các dịch vụ như Medi-Cal, An Sinh Xã Hội và các chương trình học đường như Head Start.

Kỹ Năng Vận Động Thô:

Việc sử dụng các nhóm cơ lớn của cơ thể, cánh tay hoặc chân, như khi ngồi dậy, đi bộ, giữ thăng bằng hoặc ném bóng.

Dịch Vụ Y Tế:

Các dịch vụ liên quan đến sức khỏe là các dịch vụ cần thiết để trẻ được hưởng lợi từ các dịch vụ can thiệp sớm khác.

Dịch Vụ Tại Nhà:

Bất kỳ dịch vụ hoặc liệu pháp nào được cung cấp tại nhà.

Thăm Nhà:

Một chuyên gia sẽ đến thăm nhà quý vị nhằm mục đích lập kế hoạch và cung cấp các dịch vụ can thiệp/bắt đầu sớm.

Dịch Vụ Phát Triển Trẻ Sơ Sinh:

Các dịch vụ và hoạt động thúc đẩy sự phát triển kỹ năng của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi trong nhiều lĩnh vực phát triển khác nhau.

IFSP (Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân):

Một kế hoạch bằng văn bản về các dịch vụ dành cho trẻ em và gia đình do gia đình xây dựng cùng với một đội ngũ.

Khuyết Tật Trí Tuệ (Intellectual disability hoặc ID):

Một khuyết tật về phát triển ảnh hưởng đến khả năng học tập và hoạt động trong cuộc sống hàng ngày của trẻ (tự chăm sóc bản thân).

Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education Plan, hoặc IEP):

Một kế hoạch bằng văn bản về các dịch vụ giáo dục đặc biệt dành cho trẻ em.

Trẻ sơ sinh:

Từ khi sinh đến khi trẻ được một tuổi. Đôi khi được coi là trẻ sơ sinh đến 18 tháng tuổi hoặc cho đến khi trẻ biết đi thì lúc đó trẻ mới được gọi là trẻ mới biết đi.

Chăm Sóc Thay Thế Tại Nhà:

Được thiết kế để giúp gia đình có thời gian nghỉ ngơi khỏi việc chăm sóc trẻ và được cung cấp tại nhà.

Dịch Vụ Phiên Dịch và Biên Dịch:

Có thể cung cấp phiên dịch tại các cuộc họp và/hoặc biên dịch tài liệu viết (IFSP) từ tiếng Anh sang ngôn ngữ chính của gia đình.

Hoà Giải:

Cuộc họp để giải quyết bất đồng giữa phụ huynh (quý vị) và trung tâm vùng.

Medi-Cal:

Chương trình chăm sóc sức khỏe Medicaid của California. Chương trình này chi trả cho nhiều dịch vụ y tế khác nhau dành cho trẻ em và người lớn có thu nhập và nguồn tài chính hạn chế hoặc có hoàn cảnh sống theo quy định. Medi-Cal được hỗ trợ bởi thuế liên bang và tiểu bang. Quý vị có thể nộp đơn xin phúc lợi Medi-Cal bất kể giới tính, chủng tộc, tôn giáo, màu da, nguồn gốc quốc gia, khuynh hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc tình trạng cựu chiến binh. Nếu quý vị được nhận thấy là đủ điều kiện (hoặc được xác định là đủ điều kiện), quý vị có thể nhận Medi-Cal bao lâu mà quý vị tiếp tục đáp ứng các yêu cầu về tính đủ điều kiện.

Dịch Vụ Y Tế (chỉ nhằm mục đích chẩn đoán/đánh giá):

Các dịch vụ do bác sĩ được cấp phép cung cấp cho mục đích chẩn đoán hoặc đánh giá để xác định tình trạng phát triển của trẻ và nhu cầu về các dịch vụ can thiệp sớm.

Phát Triển Vận Động:

Còn được gọi là phát triển kỹ năng vận động là cách trẻ phát triển các kỹ năng thể chất bằng cách sử dụng cơ thể và các bộ phận cơ thể.

Kỹ Năng Vận Động:

Khả năng di chuyển và phối hợp cơ thể. Có hai loại kỹ năng vận động chính mà trẻ nhỏ phát triển:

- Kỹ năng vận động tinh sử dụng các cơ nhỏ hơn như nhặt và đặt đồ vật xuống, vỗ tay, sử dụng nĩa và thìa, tự ăn bằng tay
- Các kỹ năng vận động thô như bò, leo trèo, đá và nhảy

Môi Trường Tự Nhiên:

Những địa điểm hoặc môi trường mà bất kỳ trẻ nhỏ nào và gia đình của trẻ đến vào bất kỳ ngày nào. Có thể bao gồm nhà riêng, trường mẫu giáo hoặc địa điểm cộng đồng khác, như công viên hoặc thư viện địa phương.

Dịch Vụ Điều Dưỡng:

Các dịch vụ giúp ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe và tăng cường sức khỏe cũng như sự phát triển, có thể bao gồm việc dùng thuốc và điều trị theo chỉ định của bác sĩ.

Dịch Vụ Dinh Dưỡng: (xem mục ăn uống)

Hỗ trợ xây dựng và giám sát các kế hoạch phù hợp để đáp ứng nhu cầu dinh dưỡng của trẻ em.

Chuyên Gia Trị Liệu Vận Động (Occupational Therapist, hoặc OT):

Chuyên gia về kỹ năng vận động tinh, phối hợp tay mắt, xử lý cảm giác, dinh dưỡng môi, lưỡi và các vấn đề về ăn uống.

Trị Liệu Vận Động:

Một dịch vụ do chuyên gia trị liệu vận động được cấp phép cung cấp, hỗ trợ trẻ em thực hiện các hoạt động vận động tinh và các công việc hàng ngày như ăn uống, mặc quần áo và sử dụng tay.

Chăm Sóc Thay Thế Ngoài Nhà:

Các dịch vụ giúp đem lại thời gian nghỉ ngơi, không phải chăm sóc cho nhu cầu của trẻ và được cung cấp bên ngoài ngôi nhà của gia đình.

Bạn Đồng Trang Lứa:

Những trẻ em khác cùng độ tuổi hoặc có thể có cùng trình độ phát triển. Các em không nhất thiết là bạn bè. Điều quan trọng là trẻ em được giao lưu với bạn bè để học hỏi và phát triển các kỹ năng xã hội.

Dịch Vụ Tâm Lý:

Khi nhà tâm lý học đánh giá hoặc kiểm tra sự phát triển của trẻ và diễn giải kết quả kiểm tra.

Chuyên Gia Trị Liệu Vật Lý (Physical Therapist, hoặc PT):

Chuyên gia về kỹ năng vận động thô, tập trung vào khả năng di chuyển như lăn, bò, đi và leo trèo. Họ cũng có thể giúp phối hợp cảm giác và vận động.

Trị Liệu Vật Lý:

Một dịch vụ do chuyên gia trị liệu vật lý được cấp phép cung cấp, hỗ trợ trẻ em thực hiện các hoạt động vận động thô và các công việc hàng ngày như bò, đi và nhảy. Họ cũng có thể giúp phối hợp cảm giác và vận động.

Khuyết Tật Thể Chất:

Một khuyết tật ảnh hưởng đến sự phát triển thể chất của một người.

Tính Đủ Điều Kiện Tạm Thời:

Nếu trẻ từ ba hoặc bốn tuổi (hoặc sắp ba tuổi) và không có dấu hiệu khuyết tật về phát triển, thì tình trạng đủ điều kiện tạm thời nhằm mục đích tránh sự chậm trễ và thu hẹp khoảng cách trong các dịch vụ của trung tâm vùng dành cho trẻ em ở giai đoạn đặc biệt dễ bị tổn thương trong sự phát triển của mình.

Điều Phối Dịch Vụ (Quản Lý Trường Hợp):

Điều phối viên dịch vụ hỗ trợ và giúp đỡ trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi khuyết tật và gia đình của trẻ nhận được các dịch vụ mà họ cần.

Dịch Vụ Ngôn Ngữ Ký Hiệu và Ngôn Ngữ Gọi Ý:

Các dịch vụ này bao gồm việc dạy ngôn ngữ ký hiệu, ngôn ngữ gọi ý và ngôn ngữ thính giác/nói, cũng như cung cấp phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu và ngôn ngữ gọi ý.

Dịch Vụ Công Tác Xã Hội:

Cung cấp tư vấn cá nhân và nhóm gia đình với cha mẹ và các thành viên khác trong gia đình, và cung cấp các hoạt động xây dựng kỹ năng xã hội phù hợp với trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi và cha mẹ.

Giảng Dạy Chuyên Biệt:

Học thông qua trò chơi. Các bài học được thiết kế riêng bởi chuyên gia về trẻ sơ sinh để hướng dẫn quý vị cách hướng dẫn con quý vị có trải nghiệm học tập thú vị để đạt được mục tiêu.

Nhà Nghiên Cứu Bệnh Lý Âm Ngữ (Speech Language Pathologist, hoặc SLP):

Chuyên gia về giao tiếp biểu đạt và tiếp thu, những gì trẻ em nói hoặc ra hiệu, và những gì trẻ em hiểu.

Trị Liệu Âm Ngữ/Ngôn Ngữ:

Dịch vụ hỗ trợ phát triển kỹ năng giao tiếp. Giúp trẻ cải thiện kỹ năng giao tiếp và chức năng xã hội thông qua Chuyên Gia Trị Liệu Âm Ngữ hoặc Trợ Lý Bệnh Lý Âm Ngữ-Ngôn Ngữ.

Trị Liệu:

Các trung tâm vùng có thể cung cấp các trị liệu dành riêng cho nhu cầu đặc biệt của trẻ em. Các phép trị liệu này có thể bao gồm Trị Liệu Vận Động, Trị Liệu Vật Lý và Trị Liệu Âm Ngữ

Chuyển Tiếp:

Quá trình trẻ em ở độ tuổi lên 3 sẽ chuyển từ các dịch vụ Can Thiệp Sớm sang các dịch vụ hoặc hỗ trợ trẻ nhỏ khác như Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt Mầm Non hoặc các chương trình cộng đồng.

Chi Phí Chuyên Chở và Chi Phí Liên Quan:

Các trung tâm vùng có thể cung cấp nhiều lựa chọn khác nhau để giúp các gia đình tiếp cận cộng đồng khi họ không thể tự mình làm được điều đó.

Khiếm Thị:

Mất thị lực, ngay cả khi đã được điều chỉnh, vẫn ảnh hưởng đến khả năng nhìn của trẻ. Thuật ngữ này bao gồm cả tình trạng mất thị lực một phần và mù lòa.

Dịch Vụ Chăm Sóc Thị Lực:

Đánh giá và thẩm định chức năng thị giác, bao gồm chẩn đoán các rối loạn thị giác cụ thể, sự chậm trễ và khả năng ảnh hưởng đến sự phát triển của trẻ nhỏ.